

Indochine Union postale
Un an... 8.00 Un an... 10.00
Six mois... 5.00 Six mois... 6.00

Annonces Légales
8 à 10 lignes de 6 points sur justification de 9 cœurs que l'on place sur la page

Annonces Commerciales
On traite à fond

Dông-Pháp Tho'i-Báo

NĂM THÔI HAI SỐ 315

Ngày thứ sáu

24 Juillet 1925

Tổng-đại: NGUYỄN-KIM-BÌNH
Chủ-bút: NAM-KIỀU

Le Courier Indochinois

東法時報

BÁO QUẦN

11, đường Mac Mahon, 71

SAIGON

Dãy thép nồi (Téléphone)

Số 324

Dong-Phap Tho'i-Bao
Một năm... 8.00 Một năm... 10.00
Kết năm... 5.00 Kết năm... 6.00

Mua báo phải trả tiền trước
Mandat và thuế để gửi
M. NGUYỄN-KIM-BÌNH

Nếu báo sẽ việc buôn bán hay là việc giao thương nghệ thuật

BẢN GÓP BÀI GIÁ-DỊNH GIÁO-DỤC

HƯỚNG TRUYỀN

Lại còn một nỗi là cha mẹ dạy con nói lão ! Nói lão ! Ai nghe tôi tiếng ấy không ghét ? Ai biết người nói lão lại khen ? Người nói lão có phải là người chẳng ? Ông Kant là nhà triết-học Đức trả lời rằng : « nói chẳng phải là người thật, chỉ là một cái bóng khi-trả của

Song từ gia-dinh chỉ xâ-hóp ai cũng học nói lão, ta nói lão, có khi phải nói lão. Sao vây ? Bởi vì cái-tật xấu của loài người nếu không có sự nói lão là tay phò-trù thi không thể nào sanh-tồn miên-viên-dặng.

Người ta chẳng phải v-n-toàn như thành-hiện chí, nam tra khoan-dung nhũng thời xáu, tuc là khoan-dung sự nói lão ! Nói lão là đang khinh, mà ta cứ nói lão; lập cho trẻ con nói lão, thành ra nói lão cũng có thay đổi.

Nhưng nói lão ấy, các đãng làm cha mẹ chẳng nên chủ ý đến sao ? Thế phải làm sao bây giờ ? Mình đừng nói-lão, dạy trẻ ghét sự nói-lão như con rắn-đe. Làm như vậy, dạy như vậy, được chẳng ? — Không ! dù có được đi nữa, ta cũng không muốn. Có nào ? Có nhiều lão, tùy thời, ta phải bước mình nói lão, sự nói lão ấy rất là-dâng, không hại cho ai, làm cho vui-lòng chúng, đương giao-thiệp nhú đó không rắc rối ; may xà hối nhí đó mà chẳng gắt lâm.

Có khi nói lão mà cứu được cả tánh mạng người, cả nhà, cả nước. Một ông thầy-thuộc biết bình nguy, song cũng tỏa mặt vui cười nói với kẻ đau rãnh : « Không sao đâu, ít bùa qua. Lần lần dứa trẻ cho câu nói lão là một câu nói chơi. — Có người ăn-mày tới nhà xin tiền, mẹ bảo con : « Ra nói với nó không-eo ai & nhà hết ! »

Có khách làm rộn lại thăm, cha bảo con, con ra thưa với khách rằng : « Ba tôi vắng mặt. » Ăn mặc cùng khách ra cửa khói cửa cửa my lại nức-núi cười, từ đó dứa trẻ cho nói lão là hây.

Một lần-như thế, hai lần-như thế, cha mẹ dạy con là thế, hoàn cảnh bao chung quanh là thế, thảo nào con tré không quen cái không-khi mình thở từ nhỏ đến lớn, gần bên cha mẹ mình ? Càng ngày càng lâm, thành ra nói lão của con tré là một sự truyền, là một thói quen, mà ai cũng rõ thói quen là « Tạo hòn thử nha ! »

Gương só-sở trước mắt, trẻ con biết đau mà không bắt bát-chéc. Sự giáo-dục ấy được kết quả vê-vang một là nhờ thói quen, hai là nhờ trí con tré còn non, mèm-mại, không chống-cự được với những tập-quán xấu xa & ngoài xong-lán vào ; cha-mẹ tin sao, con tin vậy, cha mẹ ăn-noi di-dâng sao, con ăn-noi, di-dâng vậy. Nhỏ tập nói lão dù sah, lón-lên, còn việc chí mà không dám bày đều đặt chuyện, mắng toát kỵ sợ vong thi thời !

Ánh-huống sự giáo-dục như thế ra sao nhỉ ?

AI có đọc văn của Ông Mérimee là nhà văn sĩ Pháp cũng lấy làm lạ cho lòng ông là lòng

THAN ÔI PHONG-HÓA!!!

Cùng nhà báo mở ra cuộc thi sác đẹp

Phong-hoa là cột cang thường đậm trong biến tinh, trời nói theo câu trai đất, dày thông-hệ của non-sông, tinh-thần một nươc, mèo cát bời dò, vân mang một nước thành thị thành, lồng đèn say ngày tinh pha phái báu thuộc-dịa, mà nhứt là to làm sao kéo lại cái mây tục thuhn phong giáp báu như tam bát cát mây, có đầu ông lại bảy ra cuộc thi

chưa chắc gọi là cùn, nước nho hòn

yêu đòn đầu, mà phong-hoa trong

ra vẫn được bền-vững, thi nước ấy

chưa thèm nói-mát. Muôn bát-trinh

thi làm-tanh cao thấp của một dàn-

tộc khô nho, chỉ xem qua phong-hoa

thi dù rõ, ta có thể nói rằng : Phong-

hoa là cát-pi-bát riêng của ngày,

không ai giống ai, phong-hoa là bát

đêm-trường-thần của nước, qđ có

này.

Ký giả chẳng qua một người trong mìn bát-trinh con nhà Hông-lạc, nho co tuai nang gi, đậm tự phụ

cd gian-vít ra bát này, song vi-càng

ngày càng mục khich xâ hối ta

sản ra idm tàn hịch rái tối phong,

rất thâm mục, rất thường lâm, muôn

ninh không thể nịnh dạng, muôn

bát qua không thể bát qua cho dạng,

nhất là cát. Cuộc thi sác đẹp : cát

C. L. B. mèo ra vây. Cuộc thi sác

đẹp vi sao mà mèo ? Ông Châ-bát

Công-Luân là người già mà dám

bao gian mò ra cát-thi ấy ?? Nay

thì lấy tình thế hiện thời của quốc

ta mà nói : Luân và nồng thi quyền

lửa-gao khích ngoại bang chiếm hết

ba phần tư, thê là nồng yểu ; Luân

về thương thi trong nước không có

một Thát-loc-ty (Trasot).
Nhưng

giết bát-trinh nguy, song cũng

nhất là cát-hiết khich nguy, song

</div

Bộ ảnh công khai về minh họa, áo khinh hoặc di xe hơi cung dâng của Huynh-trí-Phu đã chế tạo ra hơn 10 năm rồi lực chau đều biết với và đẹp nhất trong nước Annam, may don dê cho mướn tại Cholon dường Cây-mai số nhà 33 và 33 bis cần dùng xin đánh dây thép hoặc gởi thư nội trong một ngày sô có dê đem đến tận nơi chờ bằng xe hơi không trả, giá từ 100\$00 sập lên sô có dê di xứng đáng

MUA MỘT LẦN MỚI BIỆT

Tôi vậy. Muốn biết liệu sô bao rô phải có mua một lần mới biết được. Chúng tôi chẳng bao giờ khoan, song chúng tôi đam hâm châm rằng tiêm châm tôi van bao rô bao eanot mà cách tiếp dài qui khách cũng hết lanh ném nó.

Tại tiệm chúng tôi có bao đồng : CARILLON WESTMINSTER đó là bộ dê làm. Có bao này bao xanh và bông, dù biếu, máy thời trai, và có trù dê hâm luong-nhisa bao bao. Cung rô trù nêu Casque-1400. COQ GAULOIS-1400. Tiết khí lát khép và FORME ANGLAISE-thât chât thât bao, tânhông dê láng phay như nhau dâng nước, lý, và dê Altimusum lót lâm. Chúng tôi lại có trù bao cao thứ dan, hàng Huynh-trí-châm, cao tách, cao cõi, thép cõi, có hoa lìa tay, có đồng bô rô, đồng bô tay, và trai quét, cao rái dâng giò mày mõi.

Tiệm chúng tôi có lâm Dai ty giày tây hiệu ONG COPP là thử giày của hàng Hockland bao lít trước, có so mi, cõi, rãgata, heoda, v.v. v.v. rô, dê các tau mui, lít có nátia lít do Pardessus cao su và kabardine, dê châm mui rô nút.

Tiệm chúng tôi có bao xanh may hiệu C A P. là thử xe thiêu bao un dâng bao hâm, và dê châm mui mui, và giày mui cõi dê khép.

Chợ tên ở lục chau có dê Bazaar xin mua dêm xem của hàng chúng tôi mui lít, cho bao, chong lít lít lít làm hoan nghinh lâm. Vâ sau muon biêt ở đầu bao rô z'n

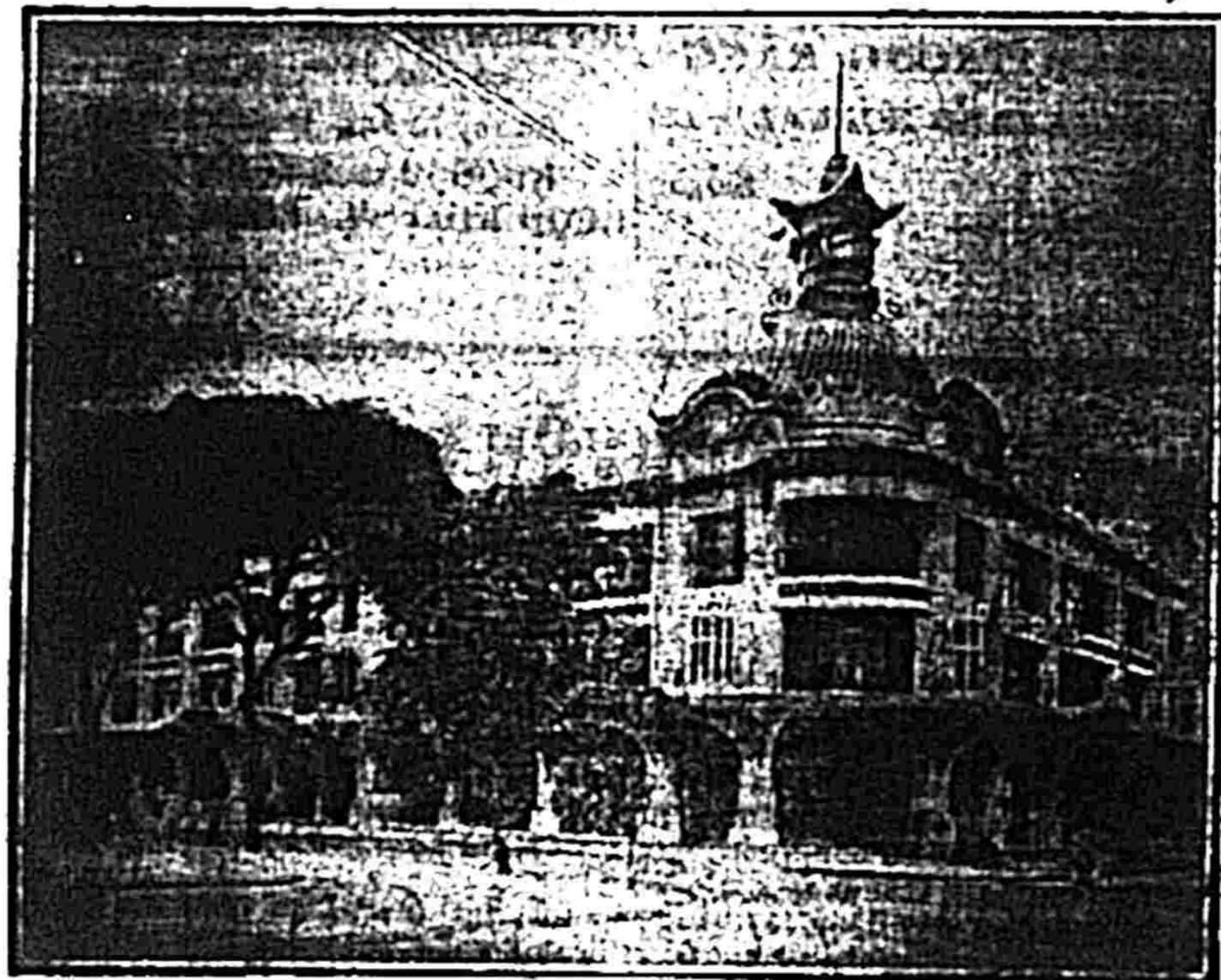
BAZAR PHAN THANH BIEN
số 54 đường Viêt

giày phố Chà bao rô ugen Chợm rô Saigon

Công-ti Quản-hạt đại thương

Công-ti nặc-danh vđn 80.000.000 quan

Grands Magasins Charner SAIGON



Từ thứ tư fer tới thứ hai 13 juillet

BÁN HÀ GIÁ CÁC MÓN HÀNG KÉ SAU ĐÂY

Dầu thơm — Dê trang-diêm — Dêng-hô — Nür-trang —
Dê vân phòng — Bàn chải răng — Thuốc men — Bóng gòn —
Dê dùng nür-công — Các kiệu giày — Áo lót — Bàn ghế khi
dụng — Vật thực — Rượu chát — Rượu mạnh.

Cờ và các kiệu đèn

PHÒNG GỘT MÓNG TAY

PHÒNG UỐNG TRÀ — QUÁN RƯỢU BIỆU HUẾ-KÝ

CÓ NHẠC { Thứ năm chiều từ 4 giờ 45 tới 6 giờ 45
Chia-nhịt sớm mai từ 9 tới 11 giờ

XIN ĐẾN COI CÁC KÉ CHUNG HÀNG
XIN COI SÁCH IN CÁC MÓN HÀNG

NÊN THỦA DÊ BẠC LÊN CAO

Sự chắc thật làm nên sức mạnh của bao hiệu

Điện-tin: MAGCHARNER Day thép nói! Nói lại sô quan lý số 140

Thùng thư số 528

Ai muốn có lời nhiều? Ai muốn có đồ lót mà giá rẻ ??

Những nhà buôn Annam minh, người sia-muôn có lời nhiều mà được tiếng bán rô thi bấy giờ hàng của CHIỀU NAM VIỆT ở đường Viêt số 56 mà bao lại thi có lời nhiều chông sai, tiệm này bao rô bao hâm các nơi. Còn người mua là muôn có đồ lót mà giá rẻ thi cũng tại tiệm CHIỀU NAM VIỆT mà mua.

Công một giá thi bao rô thi CHIỀU NAM VIỆT tốt hơn

Công một thi thi giá của CHIỀU NAM VIỆT rẻ hơn

Tiệm này bao không là: May hâm tu 36 & sáp lén, dê bát, dê dầu etung cảm thach, tu 36 & sáp lén, chong nickel tu 18, 30 & 36, dê treo vach tu 1820 tới 1850, dê marchon thu 30 tu 36, dê marchon tro 36; kiêp mât gong vàng tu 1850 tới 2040, gong dêm bô 1850. Đồng bô rao biêu tây, thiết rô 2450 mét/cái; đồng bô bureau 6 phân 1/2 3850, đồng bô Régulateur 203 đồng/cái; CARILLON WESTMINSTER thiết gốc 778, đồng bô bao tâng vàng Huynh-trí có giây bao tâng chạy 5 năm 18, 18kg leat kim trang mât blanc bao tâng 8 năm, chạy Singly; 8g, thirotol ban đêm được: 8450; Đồng bô rao tay bao tâng Huynh-trí hiệu CARRE 66, leot may many, il tuc dia bao tay bao tâng khô 7740: 6390 mét/tuyet, khô, 2m25 là một thau nón nát bao khô từ 3g tới 5g50, bao lón tu 1820, 1850, v.v., còn nhiều món khác bao không xiết. Cùn hàng Tako tuy theo giá chí.

Theo gõ lít: dê cho: PHAM VAN NGOC,
Directeur de la maison CHIỀU NAM VIỆT, 56 rue Viêt Saigon
Telephone 565.

BAZAR GIAO YÊN Phạm-văn-Hiền prop.

106, Boulevard Bonnard, Saigon

Giá ít món hàng

Kiên oval 1 kg	5.00	Jardinière int. veri bl. H 75	Túi bướm nacre Récl. 3850
Surtout oval	4.50	Plates p. jardinière	8.75
Porte fleur 2 cornets	2.50	Jatte tưng tu coupe	5.00
Porte fleur 1 cornet	2.10	Fleurs p. jardinière R. o 11	
Service liqueur uni	4.50	Hôp al. dê bát hâm R. o 40	Mousse paquet R. o 11
Service liqueur décoré	5.50	Hôp dêm tinh laquée R. o 38	Porte monstre art. 1.90
Service liqueur tallé	5.50	Hôp dêm annam R. o 38	Service fumur al. 1.12
Pendulette argente	5.50	Hôp dêm annam R. o 38	Blush myr. 1.2 eria R. o 64
Pend. art. révél	8.00	Vase vuôn dêch bao, 6x6 2.40	Faux col. 3.50 & 6.00
Coupe dê bát r. coul.	2.50	Bottles Balme, noit R. o 90	Nord à rouver 0.60 & 1.20
Dê dê bát 2 thù	1.90	Bouill. Röbel. Jaune	0.90
Sau à glace art.	2.80	Bouill. rich. chev. gl.	0.50
Hôte carafe tallé	2.80	Dong bô car. wo. 6.4. 658	Casque rond trang
Mâm súu... 2420, 2650, 3.20	2.80	Dong bô car. wo. 8. g. 6.4. 658	Casque colon long
Hộp dêm vang 0.75 & 1.50	2.80	Hôte car. wo. 8. g. 6.4. 658	Casque Durbar. 5.50
Chu dêng cao khô	0.45	Hôte car. wo. 8. g. 6.4. 658	Vase Cornet d'oiseau 1.50
Surtout 4 cor. Réclame	4.80	Jard. int. veri 27 c.m. 5.00	Vase mising tám 1.50
Surtout 3 cor. Réclame	4.00	Encras style waitem. R. o 30	Fleur artificelle 0.60 & 1.50
Surtout 1 cor. Réclame	2.80	Xát bia du thô 0.08 & 0.10	Lampe hanh dêcoré 2.50
Quai alum. Réclame	0.20	Fume cigarette amb. R. o 30	Lampe basse Réclame 1.80
Seau p. chamb. Réclame	1.00	Legumier dêm com 0.75 1.00	Carlo cristal Réclame 2.40
Lotto 4 cartes Réclame	1.00	Foot ball bronze 2.00	Vesse à pied crêpe hard R. o 60
Jeu courses Gr. H.-d.	1.00	Album p. c. p. 100 pl. R. o 60	Hôte Napoleon br. 2.00
Lieu bronze Réclame	1.00	Porte-journa. laquée R. o 1.50	Hôte Napoleon bisect 2.00
Etau cigarettes cuir	1.00	Chaine montre 1.00 & 2.50	Barrette-bisite 2 thù R. o 1.00
Ông bôm com nát 0.600 & 1.00	1.00	Khôm bânh 10 kieu	Áo quát matelot 2.50
Vai, cui jeans 12.00 & 18.00	1.00	Vase coul. my dung R. o 2.00	Áo quát matelot bl. 3.50
Hôte ch. in caout. Récl. 0.20	1.00	Vase ch.ник, payage 6.00	Khôm choko velours 5.00
Phao 1. mít Voyage R. o 20	1.00	Mâm ron con sít 1.80	Khôm choko laime trắng 3.00
Mâm ni trang 2-30x2.45	1.00	Mâm ron con sít 3.50	Carte postale o.oi, 0.03 & 0.28

Envio contre remboursement à l'intérieur

Gởi mà món nào không vừa bụng, có trả lại, cùng vui lòng tiếp lấy
BAZAR GIAO YÊN hanh nhuộm dê hâm, bao rô rôi, nhuộm inh dê mới
Mandat qui khách có gởi cho R. Giáo Yến, xin biên cho Phamvanhien hanh
Cùng còn nhiều món hàng khác, it chô kẽ không dù

Hộp thuốc xin aluminium mới lanh kỵ iau này 0.40 và 0.60, xuc giò 0.25 và 0.28

BÁN TẠI TIỆM

Trần-quang-Xuân 168, rue d'Espagne (chợm) Saigon

Bán-dien bô tuoi có piles
Bán-xemay, dêm rọi dê thu
Piles bôn Tây mới qua thât tôt
Các dê top bôa và giày dép Bao
ký giày nhô.

ANCIENNE MAISON PHÚ-TOÀN

ĐỒNG GIÀY TAY
VÀ ANNAM
OHUP HÌNH
VÀ RƠI
HÌNH RA LÙN
— SAIGON —

17-19 Rue Amiral Courbet (Halles Centrales)

NGUYỄN GIẢN MÃI — BỘ PHỤ TỔNG — BỘ THẨM ĐỒI — BỘ TRANH
EMERIE — VĂN VĂN — MÁY LÀM DÙI LÀM BUỒNG — MÉ-TU
NỘI SỞ DE V. V. GIÁ PHẢI CHÍNH

NHÂN CON BEO MÀU ĐỎ



Rượu Chắc Bồ "Rivesaltes" VIN ROUGE SUPÉRIEUR

Rượu Chắc Trắng "Courtalot" VIN BLANC SUPÉRIEUR

Tất thương hông sô ngon hòn
chỗ nhâm hòn khôn

Chu-tôn có mua rượu chắc hoặc đỏ hoặc trắng, hãi nái
cho dạng nhún « CON-BEO » màu đê, nhảy trên thang « BA
RIT » màu trắng như trên đây vậy, mới là rượu chắc thiệt
tốt, thiệt ngọt của Bồn-hàng, hão làm thế già mạo tên
nái và ích.

Có igot bón, tại Saigon-Cholon và khắp cả Lào-Jin
Nhóm mèo đều có trát bón sô và bón hò.

Duy-Xuân ăn quán

Tại đây cần sô Sades

Có in đê các thứ tho, tông, truyện, sách, bô Lang và quốc-ngữ. Cò
in sô bô, cáo thứ giấy tờ và việc mua
bán, các thứ danh thiệp, bao tho,
thiệp tang thiệp mời đám cưới v.v...

Có bón đê cáo thứ giấy, viết, may,
bao tho, ngòi viết, thước gach, gôm,
viết chí và đê thứ sách vở hoc
trò các trường dâng.

Mỗi mèo đều bón rô hòn các nhà
khác.

Duy-Xuân ăn-quán,
kinh nái.

TRAN-LONG

TIỂM BỒNG GHÉ MÁY

BOTNIER

Réparation des Raquettes

Rue Thao nr 16

SAIGON

Tiệm tôi lèp ra đê bón 17 năm rồi
ròng có mọi nghĩ làm ghô may theo
kiểu Hồng-kông, ghô dài, ghô dẹp,
ghô ngòi, lớn có nhỏ có, đê bón, đê
dung rất khéo rô dẹp. Cò sô vyt
mây, đê dâng châng hông; già rõ hon
các tinh khéo. Xin liệt-vi đê chơi
với lòng tiếp đê.

Trần Long, Cần bón.

Bạn ôi, « chưa chung-gi công v'y
chồng, lèng nái mà chung đầu lèng
cho đang ! » Kip đê giò Kong-
chung, máy người dêo-tý đương lại
qua lèn-ô trong nhà, đê khâng
quang-tai ra, mà sáp-sim dùi người
chung-mây dán phun huyet.. Khi dêo
tý khâng quan-tai ra tới đường rô,
tôi nhím vào quang-tai mà lèng-toi seo,
ruột tôt thât; nái thương, nái tiếc, nái
phát, nái ngái nhó thương co Nguyen-thi.
Tết mây vò vui thât áy đê với tôt
dêng như vò-vò-vò ! Ai có dê biêp thât
ong-nâng nái khêo co giò biêp là mêt
mít lâm, mà sso tôt lèp-byo.Biép xon
xon ! Thât mây vò phong tâng, mây
dêng thê nào với người da cam da
thiêp oang tuong nhu thê-tuong thâm
dam-lâm, tôt lèp-biép chay dêng !

Vò tôt gân thât tôt nhac-thay à lôi
trêo, nái cõi, thât hâm, hâm hâm
lèng-xon, dêng như bôk sáp mêt enço
long-chung. Tròi oii ! ... Bón oii ...
Thât mây vò vui thât áy đê với tôt
dêng như vò-vò-vò ! Ai có dê biêp thât
ong-nâng nái khêo co giò biêp là mêt
mít lâm, mà sso tôt lèp-byo.Biép xon
xon ! Thât mây vò phong tâng, mây
dêng thê nào với người da cam da
thiêp oang tuong nhu thê-tuong thâm
dam-lâm, tôt lèp-biép chay dêng !

